

CZ

SK

PL



homematic^{IP}

HmIP-SWO-PL

Homematic IP Meteo senzor Plus
Homematic IP Meteo senzor Plus
Homematic IP Czujnik pogody Plus

Montážní a stručný návod
Montážny a stručný návod
Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HmIP-SWO-PL // 155065 // V1.0 (10/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.
Wszystkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí. **Důležité doplňující informace.**

- Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorně přečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo. **Dôležité doplňujúce informácie.**

- Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **Ważne informacje dodatkowe.**

- Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“



Podrobné příručky pro... (DE) // Podrobné manuály pro... (DE) // Szczegółowe instrukcje dla... (DE)

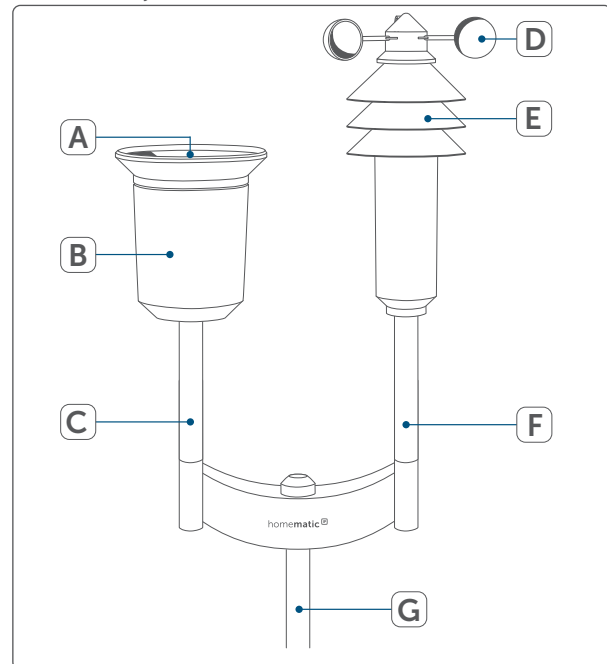
Aplikace Homematic IP // Aplikácia Homematic IP // Aplikacja Homematic IP

WebUI Software // WebUI Software // WebUI Software



Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

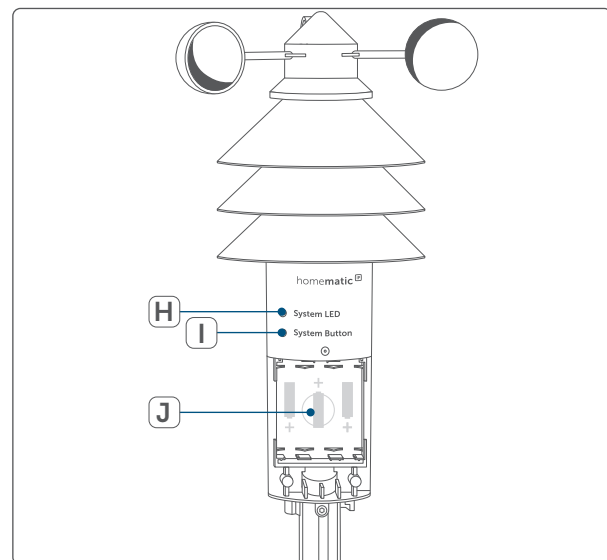
- A** Záchytný trychtýř dešťového senzoru // Záchytný lieviek dažďového senzora // Lejek zbierający czujnika deszczu
B Dešťový senzor (detekce deště, množství srážek) // Dažďový senzor (detekcia dažďa, množstvo zrážok) // Czujnik deszczu (wykrywanie deszczu, ilość opadów)
C Trubka 1 // Rúrka 1 // Rura 1
D Anemometr (senzor rychlosti větru) // Anemometer (senzor rýchlosti vetra) // Anemometr (czujnik prędkości wiatru)
E Hlavní senzor (teplota, vlhkost, jas) // Główny sensor (temperatura, wilgotność, jasność)
F Trubka 2 // Rúrka 2 // Rura 2
G Nerezový stožár // Nerezový stožiar // Maszt ze stali nierdzewnej



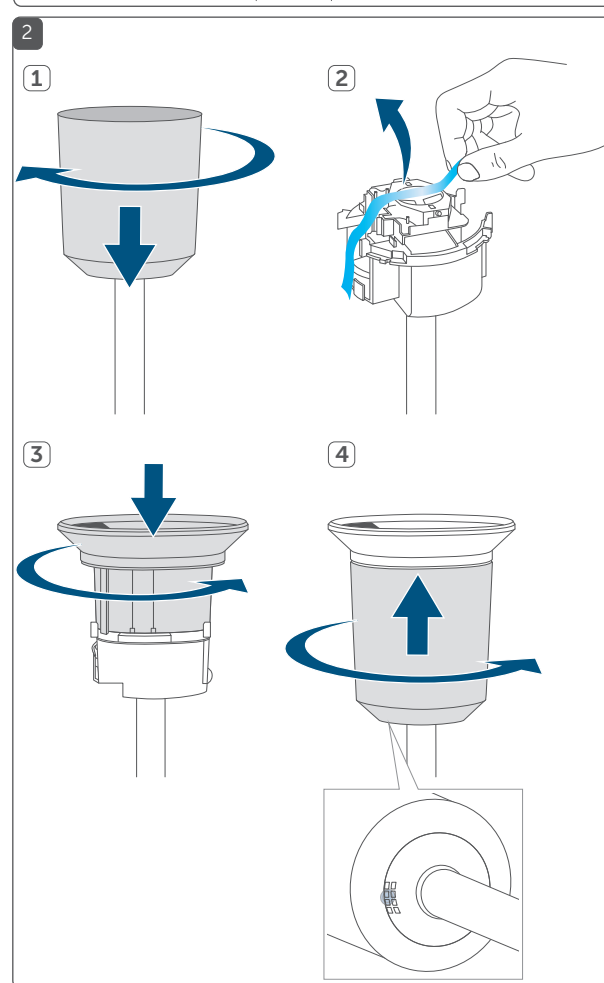
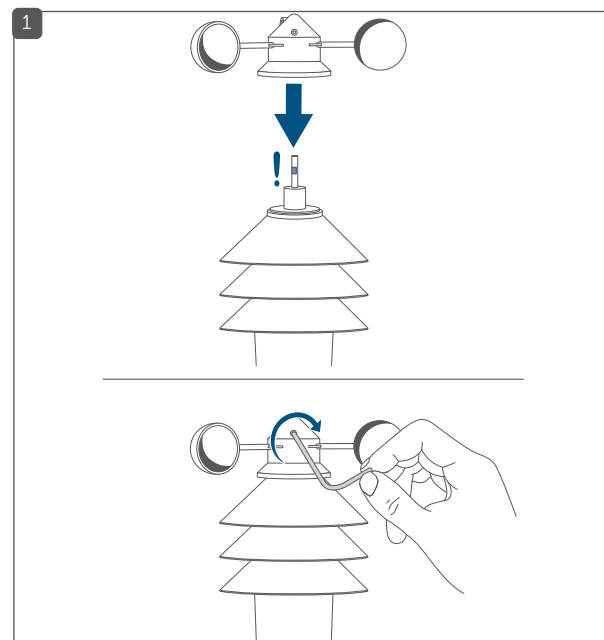
H Systémová LED // Systémová LED // Dioda systemowa

I Systémové tlačítko // Systémové tlačidlo // Przycisk systemowy

J Příhrádka na baterie // Priestor na batérie // Przedział na baterie



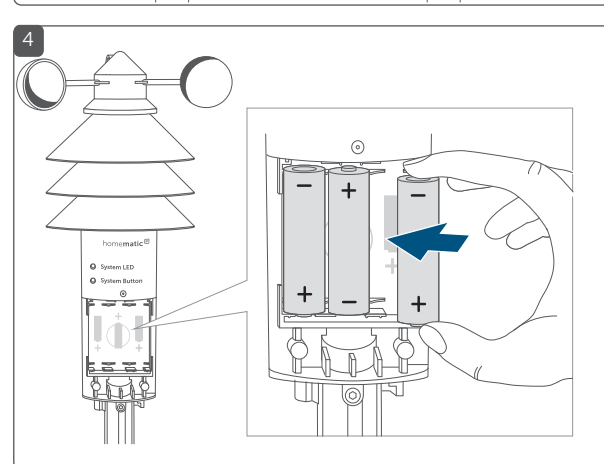
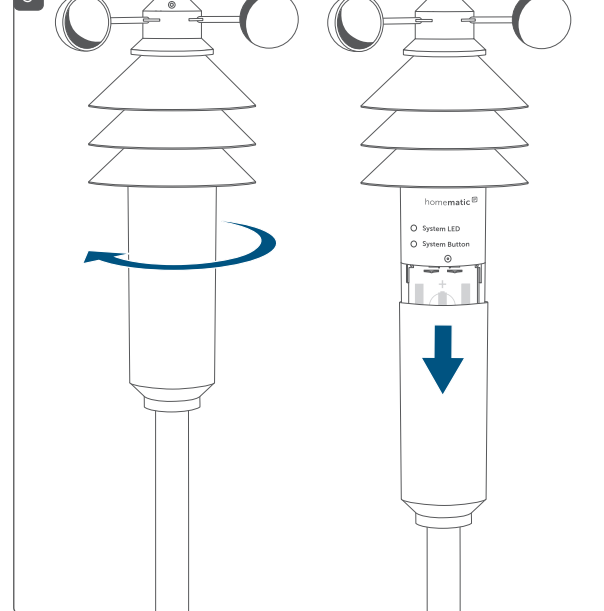
Montáž // Montáž // Montaż



- Krok 2: Velmi opatrně uvolněte lepicí pásku. Ujistěte se, že počítací klapka se následně ještě snadno překlápá.
- Krok 4: Ujistěte se, že odtokové otvory krytu a držáku senzoru jsou ve stejné poloze.

- Krok 2: Veľmi opatrne uvoľnite lepiacu pásku. Uistite sa, že počítacia klapka sa následne ešte ľahko preklápa.
- Krok 4: Uistite sa, že odtokové otvory krytu a držiaka senzora sú v rovnakej polohe.

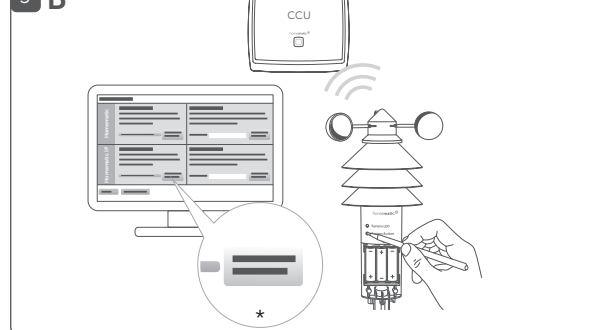
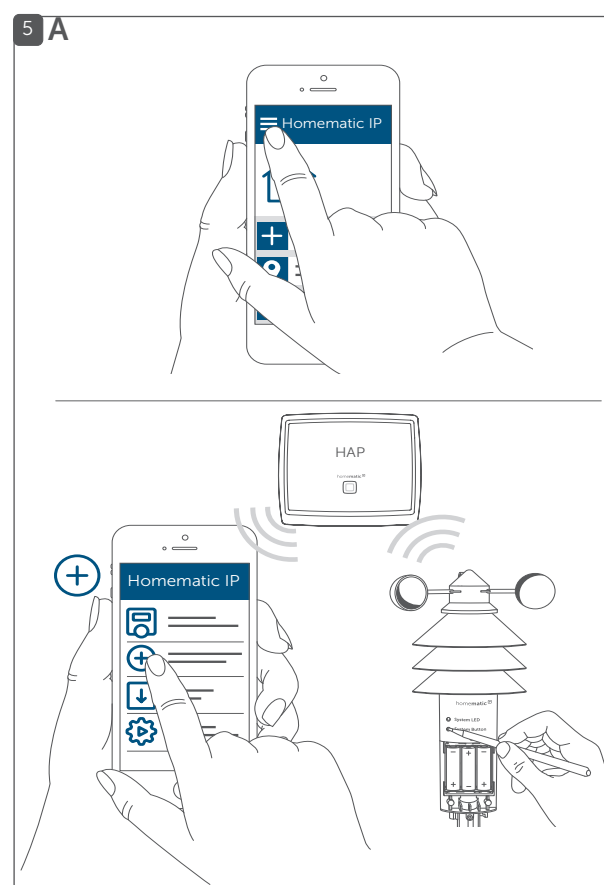
- Krok 2: Bardzo ostrożnie poluzuj taśmę klejącą. Upewnij się, że klapka licznika nadal łatwo się przetacza.
- Krok 4: Upewnij się, że otwory odpływowe pokrywy i uchwytu czujnika znajdują się w tej samej pozycji.



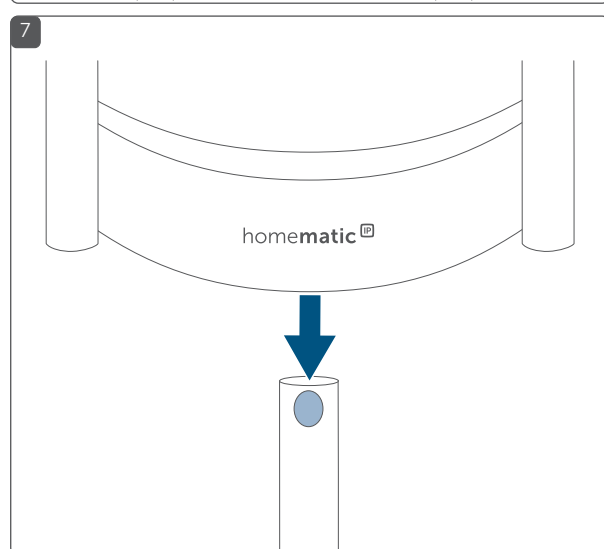
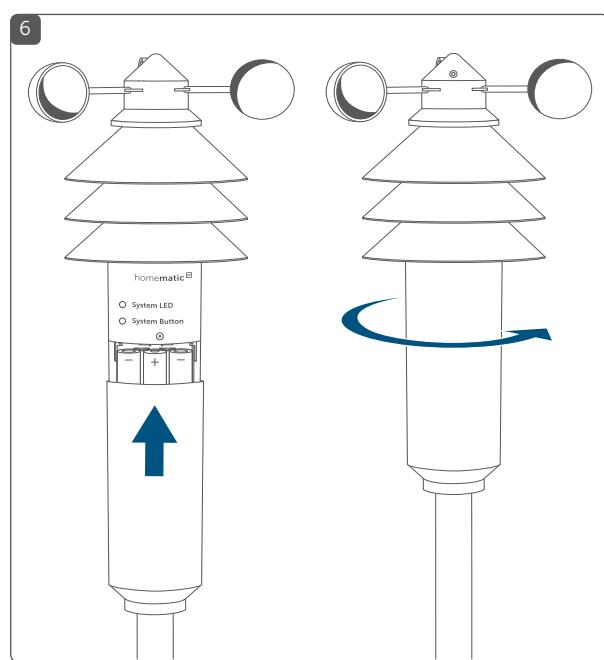
Připojte zařízení k: // Pripojte zariadenie k: // Podłącz urządzenie do:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centrálna jednotka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

B Řídicí jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU2/CCU3



*Zaučení zařízení HmIP // Zaučenie zariadenia HmIP // Przyuczenie urządzenia HmIP



- Ujistěte se, že zářezy jednotlivých trubek jsou nad sebou. Pripevnite držiak meteorologického senzora ke konci trubky, který je označen nálepkou.
- Uistite sa, že zářezy jednotlivých trubiek sú nad sebou. Pripevnite držiak meteorologického senzora ku koncu trubky, ktorý je označený nálepkou.
- Upewnij się, że nacięcia poszczególnych rur znajdują się nad sobą. Przymocuj uchwyt czujnika meteorologicznego do końca rury, który jest oznaczony naklejką.

CZ Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím rádiového protokolu Homematic IP.Všechna zařízenísystému lze pohodlně a individuálně konfigurovat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Alternativně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

Meteo sensor Homematic IP představuje ideální řešení pro každého, kdo potřebuje spolehlivé venkovní sledování počasí. Tento pokročilý senzor dokáže zachytit široké spektrum důležitých klimatických parametrů a poskytuje tak komplexní přehled o aktuálních povětrnostních podmínkách. Díky své všestrannosti a schopnosti monitorovat klíčové meteorologické veličiny nabízí nepřeberné možnosti využití, včetně měření parametrů jako jsou:

- teplota
- vlhkost vzduchu
- rychlost větru
- začátek deště
- množství srážek
- relativní jas
- doba slunečního svitu

Meteorologický senzor nepřetržitě přenáší naměřené údaje bezdrátovým spojením přímo do aplikace Homematic IP. Díky tomu máte kdykoliv k dispozici aktuální informace o počasí a zároveň můžete využívat tato data pro inteligentní automa-tizaci dalších prvků vašeho systému – například pro automatické zatažení venkovních rolet při nárazech silného větru nebo plynulé vysunutí markýzy v okamžiku, kdy se objeví první sluneční paprsky.

Díky bezdrátovému přenosu dat a bateriím, které zajišťují jeho napájení, ho můžete instalovat prakticky kamkoliv. Žádné kabely, žádná omezení. Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k montáži



Ujistěte se, že baterie jsou vloženy se správnou polaritou. Pozor! Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ baterií. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevhazujte baterie do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Zabraňte zkratování baterií.



Zajistěte pevnou a bezpečnou montáž zařízení, která vyloučí jakékoli riziko pádu či převržení. Nesprávné upevnění může vést k vážnému zranění osob nebo značným škodám na majetku a vozidlech.



Dodávaný nerezový stožár (I) smí být použit pouze k montáži meteorologického senzoru. V žádném případě na něj nesmí být montovány jiné předměty (např. antény, vlnjky atd.).



Vyhňte se instalaci na nejvyšších bodech volného prostranství – ať už jde o střechy budov, koruny stromů či stožáry. Takové umístění výrazně zvyšuje riziko zásahu bleskem! Pokud instalujete zařízení na budově, bezpodmínečně respektujte platné normy a směrnice pro hromosvody a ochranu před bleskem.

Prohlášení o shodě

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Deutschland, dass der Funkanlagentyp Homematic IP HmlIP-SWO-PL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.homematic-ip.com



SK Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom rádiového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné pohodlne a individuálne konfigurovať pomocou smartfónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Alternativne máte možnosť prevádzkovať zariadenia Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Meteo senzor Homematic IP predstavuje ideálne riešenie pre každého, kto potrebuje spoľahlivé vonkajšie sledovanie počasia. Tento pokročilý senzor dokáže zachytiť široké spektrum dôležitých klimatických parametrov a poskytuje tak komplexný prehľad o aktuálnych poveternostných podmienkach. Vďaka svojej všestrannosti a schopnosti monitorovať kľúčové meteorologické veličiny ponúka nespočetné možnosti využitia, vrátane merania parametrov ako sú:

- teplota
- vlhkosť vzduchu
- rychlosť vetra
- začiatok dažďa
- množstvo zrážok
- relatívna jasnosť
- doba slnečného svitu

Meteorologický senzor nepretržite prenáša namerané údaje bezdrôtovým spojením priamo do aplikácie Homematic IP. Vďaka tomu máte kedykoľvek k dispozícii aktuálne informácie o počasí a zároveň môžete využívať tieto dáta pre inteligentnú automa-tizáciu ďalších prvkov vášho systému – napríklad pre automatické

zatiehnutie vonkajších roliet pri narázoch silného vetra alebo plynulé vysunutie markízy v okamihu, keď sa objavia prvé slnečné lúče.

Vďaka bezdrôtovému prenosu dát a batériám, ktoré zabezpečujú jeho napájanie, ho môžete inštalovať prakticky kamkoľvek. Žiadne káble, žiadne obmedzenia. Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ alebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k montáži



Uistite sa, že batérie sú vložené so správnou polaritou. Pozor! Pri nesprávnej výmene batérií hrozí riziko výbuchu. Používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevhazujte batérie do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérii.



Zabezpečte pevnú a bezpečnú montáž zariadenia, ktorá vylúči akékoľvek riziko pádu či prevrátenia. Nesprávne upevnenie môže viesť k vážnemu zraneniu osôb alebo značným škodám na majetku a vozidlách.



Dodávaný nerezový stožiar (I) smie byť použitý iba na montáž meteorologického senzora. V žiadnom prípade naň nesmú byť montované iné predmety (napr. antény, vlnjky atď.).



Vyhňte sa inštalácii na najvyšších bodoch voľného priestranstva – či už ide o strechy budov, koruny stromov či stožiare. Takéto umiestnenie výrazne zvyšuje riziko zásahu bleskom! Ak inštalujete zariadenie na budove, bezpodmienneč rešpektujte platné normy a smernice pre bleskozvody a ochranu pred bleskom.

Vyhĺasenie o zhode

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmlIP-SWO-PL zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.homematic-ip.com



PL Funkcja

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** i komunikuje się za pomocą protokołu radiowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia systemu można wygodnie i indywidualnie konfigurować za pomocą smartfona poprzez aplikację Homematic IP. Alternatywnie, masz możliwość obsługi urządzeń Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje o zakresie funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami znajdziesz w instrukcji obsługi Homematic IP.

Czujnik pogody Homematic IP to idealne rozwiązanie dla każdego, kto potrzebuje niezawodnego monitorowania warunków pogodowych na zewnątrz. Ten zaawansowany czujnik potrafi uchwycić szerokie spektrum ważnych parametrów klimatycznych, zapewniając kompleksowy przegląd aktualnych warunków pogodowych. Dzięki swojej wszechstronności i zdolności do monitorowania kluczowych wielkości meteorologicznych oferuje niezliczone możliwości zastosowania, w tym pomiar parametrów takich jak:

- temperatura
- wilgotność powietrza
- prędkość wiatru
- początek deszczu
- ilość opadów
- relatywna jasność
- czas nastonecznienia

Czujnik meteorologiczny nieprzerwanie przysyła zmierzone dane bezprzewodowo bezpośrednio do aplikacji Homematic IP. Dzięki temu masz zawsze dostęp do aktualnych informacji o pogodzie i jednocześnie możesz wykorzystać te dane do inteligentnej automatyzacji innych elementów systemu – na przykład do automatycznego zasuwania rolet zewnętrznych przy silnych podmuchach wiatru lub płynnego wysuwania markizy, gdy pojawiają się pierwsze promienie słońca.

Dzięki bezprzewodowej transmisji danych i bateriom, które zapewniają jego zasilanie, można go zainstalować praktycznie wszędzie. Żadne kable, żadnych ograniczeń. Całą dokumentację techniczną i jej aktualizacje znajdziesz na stronie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ lub www.homematic-ip.com.

Instrukcje montażu



Upewnij się, że baterie są włożone z prawidłową polaryzacją. Uwaga! Nieprawidłowa wymiana baterii grozi ryzykiem wybuchu. Używaj tylko tego samego lub równoważnego typu baterii. Nigdy nie próbuj łądować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie wystawiaj baterii na nadmierne ciepło. Unikaj zwarcia baterii.



Zabezpiecz urządzenie w sposób solidny i bezpieczny, aby wyeliminować ryzyko upadku lub przewrócenia. Nieprawidłowe zamocowanie może prowadzić do poważnych obrażeń osób lub znacznych szkód materialnych i uszkodzeń pojazdów.



Dostarczony masz też stali nierdzewnej (I) może być używany tylko do montażu czujnika meteorologicznego. W żadnym wypadku nie wolno na nim montować innych przedmiotów (np. anten, flag itp.).



Unikaj instalacji na najwyższych punktach otwartej przestrzeni – czy to na dachach budynków, koronach drzew, czy masztach. Takie umiejscowienie znacznie zwiększa ryzyko uderzenia pioruna! Jeśli instalujesz urządzenie na budynku, bezwzględnie przestrzegaj obowiązujących norm i wytycznych dotyczących pioruno-chronów i ochrony przed piorunami.

Deklaracja zgodności

PNiniejszym firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmlIP-SWO-PL jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod tym adresem internetowym: www.homematic-ip.com

Technické údaje // Technické údaje // Dane techniczne

CZ	SK	PL	Hodnoty // Hodnoty // Wartości
Zkrácený název	Skrátený názov	Skrócona nazwa	HmlP-SWO-PL
Napájecí napětí	Napájacie napätie	Napięcie zasilania	3x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odběr proudu (max.)	Odber prúdu (max.)	Pobór prądu (maks.)	50 mA
Životnost baterie v letech (dle typu)	Životnosť batérie v rokoch (podľa typu)	Żywotność baterii w latach (w zależności od typu)	2
Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP22
Provozní teplota okolí	Prevádzková teplota okolia	Temperatura pracy otoczenia	-20 až +55 °C // -20 až +55 °C // -20 do +55 °C
Rozměry (š x v x h) – bez trojdílného stožáru	Rozmery (š x v x h) – bez trojdielneho stožiaru	Wymiary (szer. x wys. x gt.) – bez trójdzielnego masztu	35 x 53 x 15 cm
Rozměry nerezového stožáru (v x ø)	Rozmery nerezového stožiaru (v x ø)	Wymiary masztu ze stali nierdzewnej (wys. x ø)	1,58 m x 25 mm
Hmotnost (včetně baterií)	Hmotnosť (vrátane batérií)	Waga (wraz z bateriami)	1064 g
Rádiové frekvenční pásmo	Rádiové frekvenčné pásmo	Pasmo częstotliwości radiowej	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Max. rádiový vysílací výkon	Max. rádiový vysielač výkon	Maks. moc nadawania radiowego	10 dBm
Kategorie přijímače	Kategória prijímača	Kategoria odbiornika	Kategorie SRD 2 // Kategória SRD 2 // Kategoria SRD 2
Typ. dosah rádiového signálu ve volném prostoru	Typický dosah rádiového signálu vo voľnom priestore	Typowy zasięg sygnału radiowego w otwartej przestrzeni	400 m
Duty Cycle (Pracovní cyklus)	Duty Cycle (Pracovný cyklus)	Duty Cycle (Cykl pracy)	< 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % na godz. / < 10 % na godz.
Způsob činnosti	Spôsob činnosti	Sposób działania	Typ 1 // Typ 1 // Typ 1
Stupeň znečištění	Stupeň znečistenia	Stopień zanieczyszczenia	2
Interval měření	Interval merania	Interwał pomiaru	mezi 120 a 184 s // medzi 120 a 184 s // między 120 a 184 s

Parametr // Parameter // Parameter	Oblast // Rozsah // Zakres	Rozlišení // Rozlišenje // Rozdzielczość	Tolarance // Tolerancia // Tolerancja
Teplota // Teplota // Temperatura	-20 až +55 °C // -20 až +55 °C // -20 do +55 °C	0,1 °C	typ.: ±0,3 °C / max.: ±0,4 °C (při 0 až 55 °C // pri 0 až 55 °C // przy 0 do 55 °C)
Vlhkost vzduchu (relativní) // Vlhkost vzduchu (relativna) // Wilgotność powietrza (względna)	1 - 99 %	1 %	typ.: ±3 % / max.: ±4,5 % (při 20 až 80 % // pri 20 až 80 % // przy 20 do 80 %)
Jas (relativní) // Jas (relativny) // Jasność (względna)	0 - 10.000	0,1	/
Srážky // Zrážky // Opady deszczu	0 - 966 mm	< 0,3 mm	/
Rychlost větru // Rýchlost vetra // Prędkość wiatru	0 - 200 km/h	1 km/h	/

Technické změny vyhrazeny. // Technické zmeny vyhradené. // Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Zplnomocnený zástupce výrobcu:
Splnomocnený zástupca výrobcu:
Autoryzowany przedstawiciel producenta:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de